



COMUNE DI TRENTO

VERBALE DI DELIBERAZIONE N. 250

della Giunta comunale

Oggetto: BIBLIOTECA AUSTRIACA/ÖSTERREICH-BIBLIOTHEK NELLA BIBLIOTECA COMUNALE DI TRENTO (BCT) : AUTORIZZAZIONE MESSA A DISPOSIZIONE ALLA FONDAZIONE BRUNO KESSLER.

Il giorno 10.10.2022 ad ore 08.56 si è riunita nella sala delle adunanze la Giunta comunale.

Presenti:sindaco	Ianeselli Franco
vicesindaco	Stanchina Roberto
assessore	Baggia Monica
e assessori	Bozzarelli Elisabetta
	Facchin Ezio
	Franzoia Mariachiara
	Maule Chiara
	Panetta Salvatore

e pertanto complessivamente presenti n. 8, assenti n. 0, componenti della Giunta.

Assume la presidenza il sindaco Ianeselli Franco.

Partecipa la segretaria generale Moresco Lorenza.

Accertata la presenza del numero legale, il Presidente invita la Giunta a deliberare in merito all'oggetto.

La Giunta comunale

vista la proposta riguardante l'oggetto n. 2022/270 corredata dai pareri favorevoli resi in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa e alla regolarità contabile rispettivamente dai soggetti responsabili del Servizio interessato e del Servizio Risorse finanziarie e patrimoniali, ai sensi dell'art. 185 del Codice degli Enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige approvato con L.R. 03.05.2018 n. 2 e s.m. e dell'art. 23 del Regolamento sui controlli interni approvato con deliberazione del Consiglio comunale 23.11.2016 n. 136, allegati alla presente deliberazione ed udita la corrispondente relazione;

premesso che rientra tra le finalità della Biblioteca comunale e dell'Archivio storico rendere prontamente disponibile agli utenti i propri documenti e informazioni e a tal fine la Biblioteca e l'Archivio storico si pongono come parte di un più ampio sistema bibliotecario, documentario, informativo e archivistico, che coinvolge in primo luogo gli Istituti comunali, cittadini, provinciali e quindi regionali, nazionali e internazionali;

considerato che la Biblioteca di Trento al fine di favorire l'accesso alle risorse informative e documentarie collabora con altri Servizi informativi, documentari e culturali del Comune di Trento e con altre biblioteche, archivi, Istituti del territorio provinciale e regionale, pubblici e privati, promuovendo il coordinamento e l'integrazione dei servizi;

considerato altresì che il D.U.P., approvato con deliberazione del Consiglio comunale 23.12.2021 n. 199, prevede espressamente nell'ambito dell'obiettivo strategico "Elaborare una proposta culturale diffusa" l'obiettivo operativo di qualificare il sistema bibliotecario come strumento di accesso alla cultura e alla conoscenza;

rilevato che presso la Biblioteca di Trento è presente una raccolta di libri e documenti in lingua tedesca "Biblioteca Austriaca" e una raccolta di libri e documenti consistenti in traduzioni in lingua italiana (monografie) disponibili in commercio di opere della letteratura Austriaca, ma anche opere critiche di studiosi italiani sulla letteratura Austriaca e i suoi autori (Centro LAI: centro di documentazione sulla Letteratura Austriaca in Italia);

rilevato che la Biblioteca Austriaca/Österreich-Bibliothek nella Biblioteca comunale di Trento (BCT) fa parte di una rete di biblioteche promosse e finanziate dallo Stato austriaco, che hanno sede nei paesi dell'Europa centro-orientale, al fine di promuovere la lettura e lo studio di testi sulla cultura e la storia austriache e mitteleuropee. La sede ospitata dalla Biblioteca comunale di Trento è stata inaugurata nel 1995, le sue raccolte sono da allora costantemente incrementate. Si trova al piano terra della Sede centrale e dispone di un patrimonio di circa 7.000 volumi, per la maggior parte a scaffale aperto e comprende 50 testate di periodici, di cui 21 abbonamenti correnti e 29 cessati o non più rinnovati. I testi sono acquistati direttamente dalle istituzioni austriache, vincolati alla Biblioteca Austriaca e messi a disposizione quale dono/prestito permanente all'Ente che ospita la Biblioteca stessa. I libri sono acquistati secondo una scelta di titoli selezionati annualmente dalla BCT, sono in lingua tedesca; le discipline di riferimento spaziano dalla religione alla filosofia, dalle scienze sociali al folklore, dalla linguistica alle scienze pure e applicate, all'arte, la letteratura, la storia e la geografia dell'Austria, paese la cui storia e tradizione sono profondamente legate a quelle della nostra regione;

rilevato altresì che, come sopra ricordato, affianca la Biblioteca Austriaca il Centro LAI (Centro di documentazione sulla Letteratura Austriaca in Italia). Il Centro LAI è nato nel 1997 con lo scopo di incentivare la conoscenza della letteratura Austriaca e di documentarne la diffusione in Italia. Raccoglie le traduzioni in lingua italiana (monografie) disponibili in commercio di opere della letteratura Austriaca, ma anche opere critiche di studiosi italiani sulla letteratura Austriaca e i suoi autori. I libri del Centro LAI sono acquistati con fondi del Comune di Trento e attualmente consistono in circa 2.400 volumi. Nell'ambito della Biblioteca Austriaca e del Centro LAI vengono periodicamente organizzate manifestazioni, esposizioni, conferenze, convegni e seminari indirizzati ai cultori della materia ed aperti alla cittadinanza, collaborando con l'Università di Trento, con il Forum Austriaco di Cultura di Milano, con l'Associazione Italia-Austria di Trento e Rovereto e con il Ministero Austriaco per gli Affari Esteri;

considerato che a partire dal 2020 la Biblioteca comunale di Trento è stata interessata da importanti lavori di ristrutturazione che hanno comportato la chiusura al pubblico definitiva di una grande sala al primo piano, che ospitava circa 30 mila volumi di saggistica a scaffale aperto. Tale sala è stata trasformata in un deposito per rispondere ad esigenze impellenti di tutela e salvaguardia delle collezioni antiche. Ciò ha comportato una forte riduzione dello spazio per le raccolte a scaffale aperto liberamente accessibili agli utenti: molti libri sono stati trasferiti in deposito e possono essere presi in prestito esclusivamente con la mediazione del personale;

considerato che tutto ciò impone di ripensare, in sintonia con l'obiettivo operativo del D.U.P. che chiede di qualificare il sistema bibliotecario come strumento di accesso alla cultura e alla conoscenza, alla ricollocazione delle raccolte della Biblioteca Austriaca e del Centro LAI che, pur essendo a scaffale aperto, si rivolgono, soprattutto la Biblioteca Austriaca, a un pubblico più specialistico e quindi vengono meno utilizzate e prestate rispetto alle collezioni di saggistica in lingua italiana, in forte carenza di spazi. Gli spazi attualmente occupati dalla Biblioteca Austriaca e dal Centro LAI potrebbero più utilmente essere utilizzati per le raccolte in lingua italiana più utilizzate dagli utenti;

rilevato che negli anni passati si era esplorata la possibilità di trasferire le raccolte della Biblioteca Austriaca presso la Biblioteca di Ateneo, ma dopo alcuni incontri interlocutori con i responsabili della Biblioteca, tale ipotesi non ha avuto seguito per motivi legati alla limitatezza degli spazi della Biblioteca di Ateneo;

valutato in proposito che per consistenza, qualità dei testi e per le discipline che contraddistinguono la collezione, in particolare per la forte preponderanza delle discipline umanistiche, storiche, artistiche e letterarie, le raccolte sono adeguate all'interesse degli studiosi e più in generale dell'utenza della Biblioteca della Fondazione Bruno Kessler (FBK), in particolare dell'Istituto Storico Italo Germanico;

considerato che a seguito di colloqui informali con il coordinatore della Biblioteca è risultato forte l'interesse della Fondazione ad acquisire la disponibilità delle raccolte della Biblioteca Austriaca e del Centro LAI e a mantenere uno stretto collegamento con la Biblioteca comunale di Trento per collaborare alla realizzazione di manifestazioni, convegni, iniziative sulla materia presso le rispettive sedi;

considerato che con nota di data 19.05.2022, prot. n. 0139885 la Fondazione Bruno Kessler ha espresso il proprio consenso ad acquisire in comodato d'uso le raccolte e la gestione della Biblioteca Austriaca;

considerato altresì che con nota mail di data 22.07.2022 prot. n. 020872 del 25.07.2022 le Istituzioni austriache si sono espresse favorevolmente al trasferimento della Biblioteca Austriaca alla Biblioteca della Fondazione Bruno Kessler;

considerato che l'articolo 35, comma 6 del Regolamento della Biblioteca comunale e dell'Archivio storico del Comune di Trento approvato con deliberazione consiliare 11.03.1998 n. 42 e modificato da ultimo con deliberazione consiliare 31 gennaio 2012 n. 11, prevede che la cessione a terzi, anche in cambio o in deposito, di documenti inventariati o archivistici debba essere autorizzata dalla Giunta comunale, su proposta del Dirigente;

considerato che i documenti che fanno parte della Biblioteca Austriaca e del cosiddetto Centro LAI non sono sottoposti a vincoli di conservazione e tutela dei beni culturali;

ritenuto, per le ragioni premesse, di autorizzare la messa a disposizione a titolo gratuito alla Fondazione Bruno Kessler del complesso di libri e documenti che compongono la cosiddetta Biblioteca Austriaca e il Centro LAI, secondo due elenchi ricompresi in apposito verbale di consegna;

ritenuto di incaricare il Dirigente del Servizio Biblioteca e archivio storico di regolare il rapporto tramite scambio di corrispondenza prevedendo che:

- le raccolte siano messe a disposizione per un periodo di otto anni, rinnovabili con l'accordo di entrambe le parti, e che il rapporto stesso si possa risolvere, mediante disdetta di una delle parti con preavviso di dodici mesi;
- i libri e documenti possano essere utilizzati in sintonia con le finalità di una Biblioteca di pubblica lettura per la consultazione e la messa a prestito a favore degli interessati secondo la condizione di prestabilità assegnata alle copie;
- la Fondazione sia tenuta a custodire e a conservare i documenti ricevuti con la diligenza del buon padre di famiglia e di utilizzarli secondo quanto concordato ed alla restituzione all'Amministrazione del materiale librario residuo, tenuto conto del deterioramento derivante dalla normale usura;
- la Fondazione si dovrà adoperare per garantire la gestione delle collezioni in accordo anche con il Ministero austriaco e l'attività di prestito del materiale librario e il presidio del recupero dei volumi non restituiti, incluso l'impegno ad una periodica segnalazione al Servizio Biblioteca e archivio storico dei volumi da scartare perché inutilizzabili, deteriorati, superati;
- le nuove acquisizioni di libri per donazione/prestito permanente del Ministero austriaco rimangono vincolate alla collezione della Biblioteca Austriaca;
- la consegna e la restituzione dei libri sia organizzata in accordo tra le parti, con consegna a carico del Comune e restituzione a carico della Fondazione;
- siano applicate per quanto compatibili le regole sul comodato di cui all'art. 1803 e seg. del

Codice Civile;

considerato che, in esecuzione della Legge provinciale 09.12.2015 n. 18, dal 1° gennaio 2016 gli Enti devono provvedere alla tenuta della contabilità finanziaria sulla base dei principi generali previsti dal D.Lgs. 23 giugno 2011 n. 118 e s.m., ed in particolare, in aderenza al principio generale n. 16 della competenza finanziaria, in base al quale le obbligazioni attive e passive giuridicamente perfezionate sono registrate nelle scritture contabili con imputazione all'esercizio finanziario nel quale vengono a scadenza;

atteso che il punto 2. dell'Allegato 4/2 del D.Lgs. 118/2011 e s.m. specifica che la scadenza dell'obbligazione è il momento in cui l'obbligazione diviene esigibile;

vista la deliberazione del Consiglio comunale 23.12.2021 n. 199, immediatamente eseguibile, con la quale è stato approvato il Documento Unico di Programmazione 2022-2024 e successive variazioni;

vista la deliberazione del Consiglio comunale 23.12.2021 n. 200, immediatamente eseguibile, con la quale è stato approvato il bilancio di previsione finanziario 2022-2024 e successive variazioni;

vista inoltre la deliberazione della Giunta comunale 30.12.2021 n. 352, immediatamente eseguibile, relativa all'approvazione del Piano Esecutivo di Gestione (P.E.G.) per il triennio 2022-2024 e successive variazioni;

visti:

- il Codice degli Enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige approvato con Legge regionale 3 maggio 2018 n. 2 e successive variazioni;
- la Legge provinciale 09.12.2015 n. 18 “Modificazioni della legge provinciale di contabilità 1979 e altre disposizioni di adeguamento dell'ordinamento provinciale e degli Enti locali al D.Lgs. 118/2011 e s.m. (Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli Enti locali e dei loro Organismi, a norma degli artt. 1 e 2 della Legge 05.05.2009 n. 42)”;
- il D.Lgs. 18 agosto 2000 n. 267 (Testo Unico Enti Locali) e s.m.;
- lo Statuto comunale approvato e da ultimo modificato rispettivamente con deliberazioni consiliari 09.03.1994 n. 25 e 09.03.2022 n. 30;
- il Regolamento sui controlli interni approvato con deliberazione consiliare 23.11.2016 n. 136;
- il Regolamento di contabilità approvato e da ultimo modificato rispettivamente con deliberazioni consiliari 14.03.2001 n. 35 e 23.11.2016 n. 136, per quanto compatibile con la normativa in materia di armonizzazione contabile;
- il Regolamento organico generale del personale, approvato e da ultimo modificato rispettivamente con deliberazioni consiliari 01.12.2009 n. 162 e 07.12.2021 n. 174;
- il Regolamento per la disciplina dei contratti approvato e da ultimo modificato rispettivamente con deliberazioni consiliari 03.11.1994 n. 169 e 28.07.2021 n. 128;
- il Regolamento sul procedimento amministrativo e sul diritto di accesso documentale, civico, generalizzato approvato e da ultimo modificato rispettivamente con deliberazioni consiliari 17.11.2015 n. 115 e 12.09.2017 n. 113;

atteso che l'adozione della presente rientra nella competenza della Giunta comunale ai sensi dell'art. 53 della Legge regionale 3 maggio 2018 n. 2 e s.m., nonché della lettera h) del punto 6. del dispositivo della propria deliberazione 30.12.2021 n. 352, immediatamente eseguibile, relativa all'approvazione del P.E.G. per il triennio 2022-2024 e dell'art. 35, comma 6 del Regolamento della Biblioteca comunale e dell'Archivio storico del Comune di Trento, approvato con deliberazione consiliare 11.03.1998, n. 42, modificato da ultimo con deliberazione consiliare 31 gennaio 2012 n. 11;

constatato e proclamato, da parte del Presidente, l'esito della votazione allegato;
sulla base di tali risultati la Giunta comunale

d e l i b e r a

1. di autorizzare la messa a disposizione a titolo gratuito, secondo quanto indicato in premessa, alla Fondazione Bruno Kessler del complesso di libri e documenti che compongono la cosiddetta Biblioteca Austriaca e il Centro LAI secondo due elenchi ricompresi in apposito verbale di consegna;
2. di individuare nel Dirigente del Servizio Biblioteca e archivio storico, il responsabile del procedimento ai sensi dell'art. 12, comma 4 e il responsabile della gestione del contratto ai sensi dell'art. 7 bis, comma 3, lett. g) del Regolamento per la disciplina dei contratti;
3. di dare atto che, ai sensi dell'art. 12, comma 3 del Regolamento per la disciplina dei contratti,

alla stipulazione del contratto, provvederà il Dirigente del Servizio Biblioteca e archivio storico, mediante scambio di corrispondenza.

LA SEGRETARIA GENERALE
f.to Moresco

IL PRESIDENTE
f.to Ianeselli

Alla presente deliberazione è unito:

- esito della votazione palese;
- parere in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa;
- parere in ordine alla regolarità contabile;
- certificazione iter.



COMUNE DI TRENTO

ESITO DELLA VOTAZIONE

Oggetto: BIBLIOTECA AUSTRIACA/ÖSTERREICH-BIBLIOTHEK NELLA BIBLIOTECA COMUNALE DI TRENTO (BCT) : AUTORIZZAZIONE MESSA A DISPOSIZIONE ALLA FONDAZIONE BRUNO KESSLER.

Votazione palese

Componenti presenti al momento del voto n. 8

Favorevoli: n. 8 (Ianeselli, Stanchina, Baggia, Bozzarelli, Facchin, Franzoia, Maule, Panetta)

Contrari: n. 0

Astenuti: n. 0

Trento, addì 10.10.2022

La Segretaria Generale
f.to Dott.ssa Lorenza Moresco



COMUNE DI TRENTO

Proposta di Giunta n. 270 / 2022

PARERE IN ORDINE ALLA REGOLARITÀ TECNICO-AMMINISTRATIVA

Oggetto: BIBLIOTECA AUSTRIACA/ÖSTERREICH-BIBLIOTHEK NELLA BIBLIOTECA COMUNALE DI TRENTO (BCT) : AUTORIZZAZIONE MESSA A DISPOSIZIONE ALLA FONDAZIONE BRUNO KESSLER.

Vista la suddetta proposta di deliberazione, si esprime, ai sensi dell'art. 185 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige approvato con L.R. 03.05.2018 n. 2 e s.m. parere FAVOREVOLE in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, senza osservazioni.

Trento, addì 5 ottobre 2022

Servizio Biblioteca e archivio storico
Il Dirigente
dott. Silvano Compostella
(firmato elettronicamente)



COMUNE DI TRENTO

Proposta di Giunta. 270 / 2022

PARERE IN ORDINE ALLA REGOLARITÀ CONTABILE

Oggetto: BIBLIOTECA AUSTRIACA/ÖSTERREICH-BIBLIOTHEK NELLA BIBLIOTECA COMUNALE DI TRENTO (BCT) : AUTORIZZAZIONE MESSA A DISPOSIZIONE ALLA FONDAZIONE BRUNO KESSLER.

Vista la suddetta proposta di deliberazione, si esprime, ai sensi dell'art. 185 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige approvato con L.R. 03.05.2018 n. 2 e s.m. e dell'art. 23 del Regolamento sui controlli interni approvato con deliberazione del Consiglio comunale 23.11.2016 n.136, parere FAVOREVOLE in ordine alla regolarità contabile, senza osservazioni.

Servizio Risorse finanziarie e patrimoniali
La Dirigente
dott.ssa Franca Debiasi
(firmato elettronicamente)

Trento, addì 07.10.2022